

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941 685-8812
本報創刊於一九〇七年
晴時陰時天今
度十度溫高最
度五度溫低最

省會議今日復會 和融較將氛氣料

案提性論爭討檢局殘拾收後過期靜冷

【本報多倫多訊】卑詩省議會將於今日復會。省長巴里索昨日表示，省議會復會後，省長將與反對黨領袖進行會談，以期達成共識。省議會復會後，將討論省長提出的預算案。省長表示，預算案將以平衡預算為目標，並致力於改善省民的生活水平。反對黨領袖表示，預算案將導致省民的生活水平下降，並呼籲省長撤回預算案。省議會復會後，將討論省長提出的預算案。省長表示，預算案將以平衡預算為目標，並致力於改善省民的生活水平。反對黨領袖表示，預算案將導致省民的生活水平下降，並呼籲省長撤回預算案。

宣佈獲得破紀錄盈利後兩天 卑詩電話申請加價

又入票請求加價

【本報多倫多訊】卑詩電話公司（BC TEL）昨日宣佈，該公司在過去兩年內，獲得了破紀錄的盈利。該公司表示，由於業務增長和效率提高，其盈利在過去兩年內增長了百分之六十。該公司現在向省議會申請加價百分之六。該公司表示，加價是為了彌補其增加的成本，並確保其能夠繼續為省民提供高質量的服務。省議會將對該公司的加價申請進行審議。

美表示歡迎 東西對話

華盛頓電

【華盛頓電】美國國務院官員昨日表示，美國對中國與西方國家之間的對話表示歡迎。官員表示，對話是解決國際爭端的有效途徑，並有助於促進國際和平與穩定。官員還表示，美國將繼續與中國進行對話，以解決兩國之間的爭端。官員還表示，美國將繼續與中國進行對話，以解決兩國之間的爭端。

由於收入龐大渥太華不願放棄 聯邦將辦博覽會

渥太華博覽會

【渥太華訊】聯邦政府昨日表示，由於博覽會的收入龐大，政府不願放棄博覽會。政府表示，博覽會將為政府帶來數億元的收入，並有助於促進渥太華的經濟發展。政府還表示，博覽會將為渥太華帶來數萬個就業機會。政府還表示，博覽會將為渥太華帶來數萬個就業機會。

加航航空公司監管欠妥善 運輸部成立新安全委員會

聯邦政府報告指出

【渥太華訊】聯邦政府的一份報告指出，加拿大航空公司（Air Canada）的監管欠妥善。報告指出，加航航空公司在過去幾年中，發生了多起安全事件，這表明其監管存在問題。運輸部決定成立一個新的安全委員會，以加強對加航航空公司的監管。報告還指出，加航航空公司的安全記錄不佳，這也反映了其監管問題。

陶杜在瑞士謂未能確知 美會否冒核戰危險保歐

陶杜首肯

【瑞士蘇黎世電】陶杜昨日表示，他未能確知美國是否會冒核戰的危險以保護歐洲。陶杜表示，他與美國官員進行了會談，但未能就這個問題達成共識。陶杜還表示，他將繼續與美國官員進行會談，以解決這個問題。陶杜還表示，他將繼續與美國官員進行會談，以解決這個問題。

雲坤權威顧問調查顯示 歡迎受學大較院學區社

雲坤權威顧問調查顯示

【本報訊】雲坤權威顧問最近進行的一項調查顯示，大多數受訪者表示，他們歡迎社會學院與大學合併。調查顯示，受訪者認為，社會學院與大學合併將有助於提高教育質量，並促進學術交流。調查還顯示，受訪者對社會學院與大學合併的具體方案表示支持。調查還顯示，受訪者對社會學院與大學合併的具體方案表示支持。

上週金價收市 低於前週一元

金價收市

【本報訊】上週金價收市，低於前週一元。金價在過去幾年中一直處於高位，但最近開始回落。分析人士認為，金價回落的原因可能是由於市場對經濟前景的看好，以及美元的走強。分析人士還表示，金價的回落可能會導致金飾價格的下降。分析人士還表示，金價的回落可能會導致金飾價格的下降。

雲坤權威顧問調查顯示 歡迎受學大較院學區社

雲坤權威顧問調查顯示

【本報訊】雲坤權威顧問最近進行的一項調查顯示，大多數受訪者表示，他們歡迎社會學院與大學合併。調查顯示，受訪者認為，社會學院與大學合併將有助於提高教育質量，並促進學術交流。調查還顯示，受訪者對社會學院與大學合併的具體方案表示支持。調查還顯示，受訪者對社會學院與大學合併的具體方案表示支持。

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.
TEL. 682-7373

Tel: 682-7373
RRSP

本銀行進一步加強對客戶服務，特代售「皇冠人壽保險公司」(CROWN LIFE INSURANCE CO.)退休儲蓄計劃 (RRSP)，詳情如下：

類別	利率
(A) 日息儲蓄	7.40%
(B) 三年定期	10.71%
(C) 五年定期	11.06%

購買此計劃 既未雨綢繆 又節省稅款 一舉而兩得

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠精製 設備精良 特聘名師 品質優良 馳名國際 衛生監督 駐廠監製 寄往加美 通行無阻 均有代售 函索即寄 歡迎代理

皇冠畫廊

電話：874-0032
溫哥華街453-4號近29街

裱畫 鏡架 廣告 招牌

新年期間配鏡照30%OFF

揮春

黃龍藝苑
近中區東街461號
近中區東街461號

並精造祖先神位

唐人街物業

出租
* 片打夾福街，有冷氣設備及一流裝修寫字樓出租，面積由400至1600平方尺。
* 舖位，1800平方尺舖位。

出售
* 餐館生意連實業出售，百餘萬。
* 全新裝修寫字樓，75尺地。

詳情請洽伍慧芬 ANDREA ENG (全權代理)
電話：(604)681-4111

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND INTERNATIONAL
Real Estate Brokers
Consultants, Managers
Established 1959

Richmond Home Entertainment

3431 Chatham St., Richmond, V7E 2Y9
TEL: 277-5020

本公司貨品保證全卑詩省最平
瘋狂大平價

JVC Technics
錄影帶 9.99
錄影機 548.00
Panasonic PV1220
錄影機 599.00

華聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725
739 Columbia Street New Westminster V3L 4X7 525-6911

DE LUXE
\$1535.00
KV-2649R

遙遠控制，彩色美麗。
28吋螢光幕

SONY
L750 四小時半每條 \$12.50
T120 六小時每條 \$10.50

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號·242-244 E. Pender St., Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond, B.C. Tel: 278-4200

恭賀發財 萬事勝意

華埠總行：由八四年一月開始逢星期日延長營業
時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界僑胞

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471

住家電話: 872-3036

3107 Kingsway VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



兩房一廳, 八萬餘 2622 E 27th AVE. VAN.



三房一廳土庫完成地大風景優美



兩年新屋, 三房一廳 乃夾16街, 十一萬餘



2245 CASSIAR VAN. 37K122 九萬餘



豪華新屋, 6438 WILMER ST. B.B.Y



新屋三房一廳 土庫完成有天窗



全部翻新 3240 WILLIAM ST.



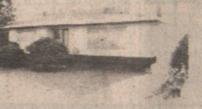
豪華新屋三房一廳土庫完成66尺地旋轉樓梯



兩房一廳, 土庫完成街角地, 3080 E41



乃夾13街三房一廳土庫完成



北本拿比25年新屋, 地大有泳池, 十三萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘 33X122 1956 ADANAC ST.



北本拿比標準地, 兩房一廳, 九萬餘



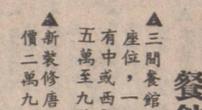
本拿比三房一廳, 地大, 風景一流, 保養一流。



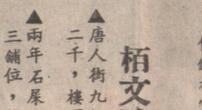
三睡房月入一千零七十元, 近乃街開價八萬餘



西區豪華城市屋, 風景優美, GRANVILLE & W.7



意大利全新屋, 全紅瓦面, 熱水爐, 瓷磚, 交通去唐人街。



意貴三房一廳土庫完成近城多利, 七萬餘元。

餐館

- ▲三間餐館生意出賣, 有六十二座位, 一百廿廿座位及四十座位有中或西餐館, 地區一流, 價五萬至九萬。
- ▲新裝修餐館, 業主急賣, 開價二萬九, 近京士威。

栢文及商業樓宇

- ▲唐人街九號拍賣出賣, 月收二千, 樓下舖位, 十九萬九。
- ▲兩年石屎三層商業樓宇, 樓下三舖位, 樓上七舖位。

房屋

- ▲二睡房新屋兩房一廳, 五十乘九十九尺, 七萬餘元。
- ▲三年新屋, 土庫完成, 51呎夾九, 西區二間新屋, 兩房一廳, 環境優美, 十一萬九。
- ▲近唐人街舊屋四間, 每月可收租六千元, 共四間每月可收租十七元, 業主急賣。
- ▲雲東三房一廳, 土庫完成兩房一廳, 價錢相宜, 近城多利, 有天窗, 開價十一萬餘元。
- ▲雲東八萬餘元屋數間, 土庫完成。
- ▲兩房一廳, 土庫完成, 廿六年屋, 約十八呎, 標準地, 開價十一萬餘。
- ▲五入息月入過千, 乃街夾十三街, 開價十一萬餘。
- ▲北本拿比豪華大屋, 過四萬五千, 五睡房, 三大廳, 四浴室, 近菲沙大學, 地大, 風景一流, 價錢相宜。

特大建築地

南本拿比新區建築地兩塊, 價錢相宜, 環境優美, 交通方便。

多活實業公司

投資移民 實業出售 請查詢

傅孫哲 住: 669-6152 中文傳呼機 667-0809

陳栢良 住: 274-0385 中文傳呼機 667-0868

房屋

- ▲特別推薦西區靚屋, 位四十二街近街, 六十呎地, 五房二廳, 土庫完成, 如有新屋, 急售廿五萬餘, 勿失良機。
- ▲五十呎地, 廿街夾京士威附近靚屋, 交通方便, 只售十萬餘, 可議價。
- ▲東區五房, 標準地, 近城多利夾卅九, 可分產戶出租入息近千元, 可議價。
- ▲西區新城市屋, 風景優美, 套房兩廳, 價平。
- ▲東區翻新仔屋, 九萬餘。

商業樓宇

- ▲小型商業樓(東百老匯近地鐵站), 收入高。
- ▲車架埠旺區商業樓, 樓下舖位, 上寫字樓, 二百三十萬。
- ▲東區相文, 十六單位, 地段好, 開價五十九萬。
- ▲西區文區二十單位, 收入好八十九萬。

ANSON REALTY LTD.

3396 Cambie St. (at 18th Ave.) Vancouver, B.C. (604) 876-9222 (24 HOURS)

本公司免費代理各項房屋估價, 買賣, 如有光顧, 詳情歡迎來電查詢。

譚銳誠 詳情可與郭光沐先生 住宅: 325-2177 (Mr. Stephen Kwok) 聯絡 辦公電話: (604) 876-9222 住宅電話: (604) 321-2005

A.E. LEPAGE

Real Estate Services Ltd. • Realtor

4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1

公司: [604] 299-1451

GEORGINA CHIK Res. (604) 936-0091

PATRICK LEUNG Res. (604) 433-2555 Pager: 687-0949

房屋買賣 樓宇按揭

- ▲溫東靚屋, 樓上樓下各三房一廳, 地大 66 X 119.3 尺
- ▲370 ELMORE ST. 十八萬九
- ▲443 VERNICUS ST. 全新大屋三睡房土庫完成, 全新裝修, 地點適中, 十七萬
- ▲五房二廳, 紅瓦屋頂, 一萬
- ▲香檳區 FOWNHOUSE 套房兩廳, 二千餘尺, 十二萬四千
- ▲140 S. SPRINGER. 全新大屋, 山頂區, 風景優美, 熱水暖氣, 北歐建築, 價平
- ▲相文, 二房兩廳, 近學校, 近巴士及商場, 價平
- ▲近巴士及商場, 價平
- ▲3218 E. 25th AVE. 全新裝修, 兩睡房, 土庫完成, 十萬餘, 近巴士及學校
- ▲清雅小區, 全新裝修, 兩睡房, 土庫完成, 十萬餘, 近巴士及學校
- ▲5830 RIVERVIEW 溫東靚屋, 樓上樓下, 十萬餘, 近巴士及學校, 價平
- ▲3566 E. 27th Ave. 兩房一廳, 土庫完成, 高樓底, 地點好, 近學校, 有三十萬可出
- ▲本拿比仔屋, 叫價十萬
- ▲六萬, 好實業
- ▲地庫中, 酒樓商店或寫字樓均宜, 1790 KINGSWAY VAN. BC. 另外 1790 KINGSWAY 商業樓全座出賣, 投資良機, 價平
- ▲北本拿比大屋, 實用兩房, 積五萬, 總共八睡房, 開價廿七萬。

Halia Chow 周太

BB 公司

BLOCK BROS REALTY

公司: 273-3111 住宅: 291-2021

西人有經驗建築商願承地大屋, 可帶者已出賣之各式靚屋, 指明區域, 即可得見則承, 折建, 有意者速即來電商討

333 標準地, 溫哥華, 適合商舖, 願承各式標準屋, 可隨時遷移, 適合各戶要求

價格相宜, 意欲更詳, 請來電商討

溫哥華東區 33 呎標準地, 樓上三房, 樓下有廚房, 價平

美國東區 二幅, 各五英畝, 可建屋, 位於加拿大大溫哥華邊境, 美金三萬九及四萬七千八百

溫哥華西區, 近國蘭街, 三層新屋, 現代化建築, 保養好, 三年新, 方便出入, 近購物中心, 浴室全, 中心吸塵, 保養好, 浴室全, 中心吸塵, 保養好, 浴室全

列治文新屋, 地四十乘一百尺, 近溫哥華, 款式新穎, 位於新區, 三房有家庭室, 面積一千九百餘尺, 僅售十四萬

本拿比各式新屋, 建築商有意交換或折建, 速來電商討。

鐘天賜: 876-4575

▲逢星期日午二至四時開放, 親過新屋: 1119 E 19th AVE. 廳寬廚房大, 四間睡房, 土庫兩房一廳, 廚具全 49.5x122 地, 一個街口到京士威, 取價十一萬七千元, 唔買都唔下!

▲華埠士定街, 吉地一畝 25X122, 機會難逢!

▲542 E. 10th AVE. 四個單位入息屋, 每單位廚具全, 33X122 地, 士德古滿, 有得任收租可供銀期。

▲西區 ARBUTUS 街, 高尚餐館, 位於 SHOPPING CENTRE 內, 車位甚多, 內部修飾華麗, 八十座位。

阮廷華 ALEX YUEN 254-7333 直接傳呼機: 667 0933 (可講中文留電話即覆)

▲廿二街夾乃街, 三睡房, 開價七萬五。

▲雲東區, 兩房一廳, 保養一流, 屋主急售, 開價七萬八千元, 電話引看。

▲卅年新兩睡房, 八百餘尺, 另土庫完成, 有兩睡房及廚房廁所, 開價十萬九。

▲全新裝修, 兩睡房, 近千尺, 另土庫完成有三睡房, 有收入開價十萬八千五。

▲投資良機: 八單位相文一層三層, 十餘年新, 保養好, 管理容易, 現開價卅一萬。

▲列治文區, 三年新屋, 一流設備, 十七萬五。

徐松齡: 263-9854

▲COMMERCIAL 大街, 一千多呎, 旺舖急售, 近 BRITANIA 學校及社區中心, 叫價廿一萬餘, 該還價請與徐松齡或任太洽。

▲善士定東街, 一百座位, 全酒牌西餐館, 舖後有停車場, 滙豐銀行, 請與徐松齡或任太洽

▲RENFREM 旺街 1800 號著名西餐館, 裝修華麗, 百多座位, 全酒牌, 有地下停車場, 適合南北中式菜館酒樓之用, 歡迎查詢, 任澤森或徐松齡。

▲京士威大街, 餐館生意連實業樓上有得住, 叫價廿五萬餘元, 歡迎查詢。

▲旺舖出租或出售, 近唐人街, 面積約五千多呎, 適合多種工商業用途。

Success in Autoplan

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management

伍黃秀英

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半, 星期六九時至四時

免費停車 代理置業投資 廿年經驗 汽車房產燕梳 保證滿意 各行生意保險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

▲四街東近乃街, 一廳三睡房, 土庫完成有兩睡房, 內外翻新, 卅餘年開價十一萬九。

▲七百號派亞街地一幅 25X122 尺, 開價五萬九萬九萬九。

▲仔屋坐落兩幅卅三呎地, 只售十五萬九。

▲意大利餐室, 一流設備, 附近無競爭可改作茶樓用, 地下停車位四十餘個, 十九萬餘。

▲卑詩省北部卑詩省小鎮, 樓上住家, 十二萬元連實業。

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG 公司: 879-5175 住家: 324-4752
 加拿大整年詩省實業學會會員。 傳呼機: 687-1985 #0068
 通粵, 國, 客語。

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

達新實業燕梳公司 DASON REALTY * INSURANCE AGENCIES LTD.
 4510 VICTORIA DRIVE VAN.C.B. (域多利夾項士威)
 公司電話: 879-6331 RES 327-3483 ▲代理ICBC
 437-1714 傳呼機: 687-1985 PAGER No.2204 汽車保險, 換領車牌, 轉換燕梳。

▲ 西區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

Canada Permanent Trust
 5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN 公司: 266-4155 住家: 266-8988

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

大南實業有限公司 緋街515號電話: 682-2123
 DYNAM REALTY LTD. 515 Main St., Vancouver B. C.
 住家電話: 254-7520 傳呼機電話: 687-1985
黃英立 Philip Wong 253-1835 No. 2471

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

陳宗怡 ANDY C. CHAN
百信實業有限公司 Perfection Realty Ltd.
 213-119 W. PENDER ST. VANCOUVER B. C.
 公司電話: 684-8025 住家: 298-8555

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 KEN WU 公司: 876-8841 住家: 420-1851 420-4962

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

OCEANRIDGE REALTY
胡關誠 JOHN WOO 文華大廈二樓 傳呼機 667-0919
 電話: 873-0507 688-1337 (留電話)

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

百萬能實業公司
 Canada Permanent Trust 住家: 420-4665 公司: 438-8161
 謝煜賢 Don Quan 關伯興 Pah Quon, B.A. Residence: 294-0089

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

馮沾 JIM FONG JASON REALTY LTD. 4510 VICTORIA DRIVE VAN.B.C. (域多利夾項士威)
 公司: 879-6331 或 687-7711 住家: 733-4736 PAGER (24小時) 代理買賣一切地產物業, 免費估價。

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

經驗豐富 忠誠服務

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

傅孫
 住: 中文傳呼機 687-1985

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

GEORGIANA CHI Res: (604) 936-0091

▲ 西區房屋
 ▲ 北區房屋
 ▲ 東區房屋
 ▲ 南區房屋
 ▲ 商業樓宇
 ▲ 投資物業

▲ 位於興旺大街上海餐館生意出讓, 七十座位, 每日生意大約八百, 十五年批約, 新型用具九萬九千。
 ▲ 唐人街專賣電器, 唱帶及收音機, 急售, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 日做六百多, 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。
 ▲ 西區士多生意, 專賣花多, 且做六百, 三萬九千。

鐘天賜
 ▲ 連星期日
 ▲ 親過新
 ▲ 睡房, 土
 ▲ 49.5x1
 ▲ 士威, 專
 ▲ 者購下!
 ▲ 華埠喜
 ▲ 25X122
 ▲ 542 E. 街
 ▲ 屋, 每單
 ▲ 地, 士
 ▲ 銀期。
 ▲ 西區ARBU
 ▲ SHOPPING
 ▲ 內部修飾

趙紫陽訪美有突破嗎?

朗麥

趙紫陽於一月中旬在美國進行了一週的正式訪問，行程包括華盛頓、紐約和舊金山、橫濱和東京。所到之處，備受美國朝野的熱情歡迎和讚揚。趙紫陽此行，不僅是中國領導人首次訪問美國，也是兩國關係發展的一個重要契機。

趙紫陽在華盛頓與美國總統里根會晤，雙方就中美關係正常化問題交換了意見。趙紫陽表示，中國政府希望中美關係能夠在平等、互利的基礎上發展。里根總統對趙紫陽的訪問表示歡迎，並表示美國政府將繼續致力於改善中美關係。

趙紫陽在紐約與美國國務卿舒爾茨會晤，雙方就中美經貿合作問題交換了意見。趙紫陽表示，中國政府希望美國能夠進一步擴大對華經貿開放，促進兩國經貿關係的發展。舒爾茨表示，美國政府將繼續致力於擴大對華經貿開放，促進兩國經貿關係的發展。

趙紫陽在舊金山與美國加州州長德賓會晤，雙方就中美經貿合作問題交換了意見。趙紫陽表示，中國政府希望美國能夠進一步擴大對華經貿開放，促進兩國經貿關係的發展。德賓表示，美國政府將繼續致力於擴大對華經貿開放，促進兩國經貿關係的發展。

趙紫陽在東京與日本首相中曾根會晤，雙方就中日關係問題交換了意見。趙紫陽表示，中國政府希望中日關係能夠在平等、互利的基礎上發展。中曾根表示，日本政府將繼續致力於改善中日關係。

不生的「無毒大麻」

葉士

世界各地的保安當局，往往為了防止毒品的進出而進行嚴密的防範措施。但是，毒販為了獲取高利潤，總是千方百計地鑽空子，將毒品由生產地秘密運出，使人防不勝防。

目前，世界上的主要毒品是海洛英及大麻。吸食大麻會令人產生「幻覺」作用，因此一些年青男女，以期吸食大麻後所產生的「幻覺」來麻醉自己，想入非非以逃避現實。

據一些吸食大麻的人士稱：大麻之所以具有吸引力，是當吸食大麻後，對自己平日所想像的事便會昇華至實現境界，如唱歌的人便幻想自己的歌曲如何出色，繪畫的人則感到自己的畫藝如何出色，總之奇妙得很。

其實所以吸食大麻的原因，是希望利用大麻的毒素來麻醉自己，產生飄飄欲仙的幻覺而已。

其實所以吸食大麻的原因，是希望利用大麻的毒素來麻醉自己，產生飄飄欲仙的幻覺而已。實際上，吸煙者不但是消耗了大量的金錢，而且身體會受到極大的損害。所以各國都要嚴禁毒販。儘管如此，近年來吸食大麻的事件仍日趨嚴重，遂引起了植物學家們的關注。他們認為如果世界上可供製造毒品的植物，經過改良種植後，成為沒有毒性的植物，這不就解決吸煙的問題嗎？

六年前，日本松木的農業試驗場，便開始進行研究不含有毒素的大麻，結果取得了很大的成果。一些原來含有毒素的大麻，經過幾年的改良種植後，已不含有毒素了。照常吸食，但決不會中毒而影響身體健康。無毒大麻的種植成功，相信能使各國對撲滅毒品更具信心。今後若繼續努力研究，或有可能使大麻不再成為害人的毒品。

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3
Tel: 872-2412

中國最新少林武術電影震撼全球億萬巨擘！
場面雄偉氣勢磅礴

新方世玉

萬入空巷 場面浩大

同場加映

每日 星期六、日加映
6:00 新方世玉 2:00
7:45 救世者 4:00
9:30 新方世玉

主演：于仁泰

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

春季大減價 美國上等靚絲苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer St., Van. B.C.
Phone: 681-7595

代售各種香煙
糖發行
一律歡迎
大小光顧
近福街西面
半個街西面

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

同場加映

蜈蚣咒

邵氏新片種城市火爆炸
動力場面前所未有咄咄逼人

men from the gutter

主演：白彪、王青、苗僑偉、羅莽

Short Term Deposit

值得你投資

30 DAYS TO 364 DAYS

9 1/4%

PROVINCIAL TRUST

U.K. Building
712 West Hastings St. Vancouver, B.C.
Tel: 683-2411

Member Canada Deposit Insurance Corporation

華僑事務服務所

中英文及粵語辦理各種職業輔導
導游代理物業管理收租承接
高廣告招牌，投資移民顧問
電話：522-2222, 916-6100

搬屋搵我
有車及一輛貨車，專做搬屋、雜貨運送，快捷妥當。

代客搬運
價錢公道，快捷妥當。
電話：322-1149, 498-8844

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激

唔使去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情侶座乾淨的戲院

兩部電影全部與性愛有關性感電影
警告：WARNING COMPLETELY COMPENNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角

每日放映時間
12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00

800 Fantasy Lane ISANS adults

HOT LINE
...IT'S ALWAYS THE RIGHT NUMBER!
JESSIE ST. JAMES A FILMMAKERS RELEASE

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

最佳服務 最高享受

救命女郎

同場加映

蝶變

主演：米雪、劉光

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 683-8885

緬街三一九號

袁振洋

波牛

元彪 狄威 張國強 李賽鳳 領銜主演

由錫鴨蛋 鑄到 名成利就！
動作新款 笑料鮮趣 情節爽癡

袁和平 再創嘉禾新片種！
同場加映 俏皮女學生 參德和 溫碧霞 主演 吳雅婷

金楓建築有限公司
GOLDMAPLE CONSTRUCTION LTD.
中英法語請電 263-4313

三千萬元
許可證及
代請政府
承建新屋
各式木櫃
做木油漆
土庫間格
裝修設計
大小工程

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工務妥當

電話: 874-6915

新世界建築公司
GENERAL CONTRACTOR

MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.
TEL: (604) 461-6983

住宅加改擴建
房屋建築工程
商店餐館裝修
免費勘測估價
專人設計圖則

廿四小時: 735-3872 請留姓名
直接傳呼: 735-3906 電話即覆
728 1000 ROAD, PORT MOODY

FACTORY SPECIALS THIS WEEK...

3 PIECE Bedroom Suite
\$199⁹⁵

Double Dresser & Mirror
4 dr. chest - 54" x 60" panel H.B.
PECAN FINISH

期本星 廠家

2-DRAWER NITE TABLE 16x20x22h Pecan Finish	兩櫃檯 SALE PRICE \$28 ⁰⁰	3-PC. TABLE SET 1 coffee, 2 end. 軟茶椅 Pecan finish	三件頭 From \$79 ⁹⁵
4-DRAWER CHEST 16 x 32 x 36h. Pecan Finish	四櫃檯高櫃 \$48 ⁰⁰	SWIVEL ROCKER CLEAROUT Nylon Fabrics 椅墊 Choice of Colors	From \$179
4 DRAWER STUDENT DESK 20" x 40" TOP PECAN FINISH	四櫃檯 學生檯 \$88 ⁰⁰	SOFA BEDS 梳化床 54" Spring Mattress Plaid or floral	From \$399
5 DRAWER CHEST 16"x32"x45"H Pine Finish	五櫃檯高櫃 \$64 ⁹⁵	PINE OR WHITE FINISH ALSO AVAILABLE AT SLIGHTLY HIGHER PRICES	

the FURNITURE Shop
basic furniture at basic prices...

— FACTORY TO YOU —
13520 · 104th AVE., SURREY — 581-3880
MON-THURS 9:30 a.m. - 5:30 p.m.; FRI 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
OPEN SUNDAYS 11:00 a.m. - 4:00 p.m.

胡關誠建築公司

★ 承建新屋
★ 兼做建築貸款
★ 工作安料上乘

★ 兼建商業舖位
★ 全部西人技工
★ 政府合法牌照

地址: 文華大廈二樓
傳呼機: 667-0919
公司: 688-1337 住宅: 873-0507

陳冠夫建築公司

請電 321-7289

新建築
改建
修繕
油漆
室內
外翻
換新
格台
土庫
陽台
車房
開格
內庫
翻新
屋頂
鋼換
換新
瓷磚
油漆
政府牌照 快妥誠實服務

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生
專門修理
電動通渠

水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP

溫哥華奇仁山二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
品質精良
價格公道
二樓茶座
地方雅潔

中國參茸藥材有限公司
歲晚九折大酬賓

由一月廿六至二月一號, 所有參茸藥材, 成藥, 補酒, 海味, 什貨一律九折, 特價品除外, 為酬謝顧客, 趕製第二批七彩鐵盤日曆, 獎金精美大財神經已運到, 凡買滿\$20元以上, 才可贈送以上其中一款贈品, 派完即止, 絕不保留, 同時推出新到特價品:

- ◆ 清補涼兩包 \$ 1.99
- ◆ 康寧丸兩合 \$ 1.99
- ◆ 甘和茶兩合 \$ 1.79
- ◆ 傷濕止痛膏兩合 \$ 1.09
- ◆ 半磅庄北芪碎片 \$ 2.99
- ◆ 北芪片四安士 \$ 4.99

◆ 中國各種補酒送禮自用佳品

地址: 喜士定東街289號, 電話: 682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

萬事如意 恭喜發財

專洗衣機
修乾衣機
: 電爐 雪櫃

政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話: 435-7659

森美攝影室

入籍, 護照, 移民,
簽證等證件相片,
四天有取

彩色四張只收\$9.95
(八四年五月卅一日前有效)

凡三至四人加贈彩色家庭相4x5吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相5x7吋一張

872-3821
七天營業 3555 Main St. 近20街

聯合裝修公司

875-8418
254-8061

免費估價
內外油漆
新舊土庫
舊屋翻新

專寫中西招牌
廚窗, 車身, 木牌
廣告等
255-7264

緻新建築公司
Chi Sun Construction Co.

TEL: 874-4905

承接釘新屋架, 每間只收人工三千餘
包屋頂瓦仔
包屋頂圍欄
包更換大喉
包更換水喉
包內外油漆
包土庫間格
包建築工程

255-7264

F A T FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140
輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華, 片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

日本櫻花節, 台灣, 香港觀光團

東京三日兩晚: 暢遊東京鐵塔, 皇宮苑, 養珠場, 參觀日式歌舞及淺草雷門寺, 及其他名勝區, 包一日三餐。

台灣五日四晚: 環遊台北, 台南, 台中, 高雄, 各地名勝, 真係馬不停蹄, 盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。

出發日期: 一九八四年三月廿七日。費用: 特價每位只收\$1,418元
十二歲以下\$1,008元

包括來回機票(一年期), 一流酒店, 在台灣期內包一日三餐, 及入場觀光費等。

專辦: 迪斯尼樂園、三藩市、李孺、拉斯維加斯拾日遊
出發日期: 四月十七日。費用: 由\$328元起至\$478元止。

西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊
出發日期: 三月四日開始每逢星期日, 都有團出發。
代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件。

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP

166 E. HASTINGS ST. Vancouver, B.C.

新貨上市:
床, 床褥,
睡房傢俬,
書櫃, 書架,
寫字檯,
大平賣;

逢星期四休息
地址: 雲哥華喜士定東街一六六號
電話: 689-4078 689-5825

精工電器

電話: 689-6695 274-9384

家庭電器
爐頭雪櫃
乾洗機
洗衣機
免費估價

文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

註冊公司
信譽保證
專人負責
圖則設計
新屋建設
商店裝修
大小工程
免費估價

電話: 253-5696(國粵英語)

億兆信託銀業

為儲蓄? 為減稅?
又不想動用全部現金!
本公司特創每月只供 $\frac{1}{12}$ 款額
你可即時認購\$1,000至\$5,500之
R.R.S.P. 退休儲蓄計劃

(例如: 認購RRSP 1200元, 只需每月供100元共12期)

電話: (604) 685-3935
地址: 華埠片打東街130號

YORKSHIRE TRUST COMPANY

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111

保證: 車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油, 能保證質
量及工作妥當, 極
受各界顧客愛戴。

為酬謝顧客
不論大小 I C B C
或私人工作一律八折優待
(贈送現金支票有經驗專人代
填 I C B C 及有免費車借用。

日本冬菇

屋外圍牆
免費估價
泥水

詩夫威



請參加

大抽獎!

ENTER TO WIN ONE OF 2



可向附近詩夫威索取抽獎表格

另在店內尚有更多



大贈送

雙人來回機票 香港



兩名雙人來回香港機票, 乘搭加航 Royal Canadian Class 另給五百元零用, 總值每份約\$4,824.

ONE OF 2 抽獎 雙人來回 三藩市機票

ONE OF 2 抽獎 雙人來回 洛杉磯機票

ONE OF 2 抽獎 雙人單程 往三藩市機票

欲知詳情, 請向附近詩夫威詢問

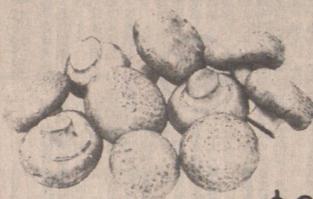


新鮮 百加利

\$1.08 公斤

/49 磅

卑詩出產



新鮮 草菇

\$3.81 公斤

/1.75 磅

卑詩出產

紹菜 卑詩出產 86¢ 公斤

/39 磅

豆 芽

卑詩出產 86¢ 公斤

/39 磅

鮮生薑

斐芝出產

\$2.18 公斤 /99 磅

草 菇

TASTLE TELLS

78 磅

精選, 切片, 或全隻284ml (10fl) 罐裝

油 粘 米

\$10.98 包

AA 美國一級 11.34 公斤包裝

炒 麵

SUNBURST 即食麵

85 克包裝

四包

\$1.00

竹 筍

CHUN KING

227ml 罐裝

99 磅

上述價格由1984年一月卅日 至二月四日有效

貨物在大雲埠及低陸平原, 包括車梨埠, 詩夫威各士多發售, 售完即止.

We're proud to be part of your life!



WORKING HARD TO BE YOUR FAVORITE FOOD STORE

心有靈犀一點通

隔洋同結「文字緣」

十二月初，我再訪住在... 隔洋同結「文字緣」... 黃維湘先生惠存... 大振家聲續報年，守成... 黃維湘先生惠存... 隔洋同結「文字緣」...

「爛賭國」的轉變

立冬過後，我回到老家... 「爛賭國」的轉變... 爛賭國，爛賭國，有錢... 爛賭國，爛賭國，有錢... 爛賭國，爛賭國，有錢...

Alcan Building Products... 選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋... 電話：526-0828

加拿大皇家銀行 ROYAL BANK... 擁有皇家銀行退休計劃的三個重要原因... 電話：665-5240

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate... 代理 汽車保險、房屋樓宇商業各項業務...

順發冷氣工程 雪凍暖冷電櫃房氣氣爐... 電話：298-1431

超記裝修 裝修房屋 大小工程... 電話：274-8249

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL... 本校教師，全埠經驗最豐富... 電話：253-3825

勝利汽車修理廠 VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD... 專修：HONDA, MAZDA, VOLVO, VW... 電話：255-1726

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD... 專門修理：HONDA, MAZDA, VOLVO, VW... 電話：251-5211

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance... 華人代理伍偉權... 電話：873-6421

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL... 歷史悠久，經驗豐富... 電話：434-5982

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校... 地址：城多利街5889號... 電話：321-3722

通達駕駛學校 T.T. DRIVING SCHOOL... 學費特平 每時19元... 電話：321-7324

高級駕駛學校 4677 Main St. Advance Driving School... 吳志強 專人輔導英語筆試... 電話：872-8717

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL... 地址：623 E. Hastings 東街... 電話：253-1333

國際駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL... 地址：386 號喜士定東街... 電話：684-3044

萬國駕駛學校 地址：206 東六街及禧街223號... 電話：254-2805

安全駕駛學校 安全實用·捷法速成... 電話：876-8434

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL... 歷史悠久 經驗豐富... 電話：294-4009

宇宙駕駛學校 Universe Driving School... 地址：百老匯西119號7室... 電話：874-2524

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. 安全駕駛學校... 地址：207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C... 電話：876-8434

城市駕駛學校 City Driving School... 地址：4484 禧街廿九號... 電話：874-4544

顏用的浴道... 顏用的浴道... 顏用的浴道...

標記洗地毯... 燒針工程... 電話：253-5672

清源服務... 電話：321-3722

明德託兒所... 電話：321-3722

上海裁縫... 承接中國禮服... 電話：321-3722

特寫 中國的壁畫 (下) 的顏用的這這頭 用物雪在點廣借藝...

將第二八達領名勝 南台送的富面 等技變，劇的，(風，心出線明...

台灣今年經濟增長率 預計達百分之七點五 來種，成持債因求本 十匯加美易大加八...

香港台灣與大陸演員 為春節聯歡聯合絲排 (香港二十八日電)...

北京青聯舉辦 大型交際舞會 京市青聯為慶祝春節聯歡晚會...

安樂麵家 On Lok Restaurant & Wonton House 2010 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.

美興海產公司 MEI HING FISH SUPPLY LTD. 新張營業 各類生猛游水海鮮...

加華商業投資移民顧問 移民顧問 商業投資移民 自僱者移民...

加美介紹服務中心 5-119 W. BROADWAY VAN. V5T 4E2 加拿大社會安定，華人生活地...

黃望俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B.C.

納偉旅行社 love & white travel Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada

歐洲豪華旅遊團 暢遊倫敦，巴黎，日內瓦，尼斯，蒙地卡羅...

中國旅遊觀光團 暢遊香港，廣州，桂林，杭州，上海，北京...

接辦移民特快機票 特價機票歡迎垂詢 國內外及世界各地...

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E. PENDER ST. 片打東街150號

Pan-Pacific Travel 天寶旅行社 EXECUTIVE TRAVEL 166 P. Pender St. V. B. C.

八四年中國旅遊探親團 由三月開始每月有團出發，費用由\$2,950起...

國泰航空公司聯合主辦：中國遊 \$2999 全程22天 不到長城非好漢!!

本報廣告效力宏大

美蘇之爭仍是動亂之源



天下事

過去的一年，國際形勢... 美蘇之爭仍是動亂之源... 防止戰爭、保衛和平方面...

文勝馬仔車佳選

不致參考 不致動注

- 1. 8-Tuatahi Ridge (Masse)
1-King B Quick (Stymest)
5-Martin Senour (Hudon)
2. 2-Keesno (Galbraith)
7-Iron Duke (Hudon)
4-Fred Basset (Masse)
3. 6-Damuraz (Hudon)
8-Kingsgrove Raider A (Sibiga)
1-Jumbo Huggy Bear (Smith)
4. 8-Piute Shadow (Treen)
4-A E Sincous (Hooymans)
2-Nechako Romeo (Brown)
5. 7-Northern Anne (Mohorich)
5-Delta Annie (Megens)
8-Beaverly Maud (Brown)
6. 4-Go Ahead Seelster (Gagnon)
1-Arran Miss (Dufault)
1-Ken Dee Herbert (McQuaid)
2-Ceffyl Du (Evans)
4-Spuzzum (Smith)
8-Boozers Delight (Wiggins)
5-Holridge John (Waples)
7-Mountain Marvel (Masse)
8-Hy Dee (Linton)
3-Holridge Kentucky (Hudon)
1-Hy Independence (Evans)
3-Market King (Linton)
7-Hazelmere Lady (Quinlan)
4-Pauls Red G (Campbell)
8-Cariboo Fantasy (Reddick)

CLOVERDALE 馬仔車精選

- 1. 8-Tuatahi Ridge
6-Mr. Keith
1-King B Quick
2. 4-Fred Basset
1-Chilco Sir Lad
5-Libertys King
3. 6-Damuraz
8-Kingsgrove Raider A
1-Jumbo Huggy Bear
4. 8-Piute Shadow
2-Nechako Romeo
5-Wind Ridge Alex
5. 3-Lieut Carroll
1-Clover Hank
8-Beaverly Maud
6. 8-Kareless
4-Bar La Mar
4-Go Ahead Seelster
7. 1-Ken Dee Herbert
2-Ceffyl Du
3-Birdies Ambro
8. 4-Boozers Delight
3-Windridge Andy
2-Jambo Indigo
9. 8-Hy Dee
3-Holridge Kentucky
4-Logans Baron
3-Market King
5-Ambro Bishop
7-Hazelmere Lady

January 30, 1984
新屋開放
堅實舊屋
商業樓
餐館物業出售

北溫英人地產
全新旺舖出租
唐人街旺舖
有房出租
近連福公園土庫

減價急售
你的流動屋
新屋樓下出租
土庫出租
大屋土庫出租

土庫出租
新屋樓下出租
土庫出租
大屋土庫出租
新屋樓下出租

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

恭喜發財 萬事如意

本公司定於一月廿五日

(星期三)至二月一日，

舉行農曆新年酬賓大減價
除特價品以外，全部九折

瓷器八折

凡購滿雜貨十元以上

送油柑子

[PRESERVED MA-YOM] 一樽

另送急凍

SAWAI FISH 淡水沙懷魚成條

多買多送 送完即止

酬賓期間

特別介紹

急凍鮫魚

急凍筍壳魚

泰國特級

鳳標香米

日本冬菇

達明電器工程

承接修理新舊房屋商業一切
電燈、電力工程、免費估價
電話：294-0343

備記

承接工程
4 水電工程
3 土庫廚房
0 浴室廁所
1 浴室廁所
2 浴室廁所
8 浴室廁所

真誠電器

修理安裝電器
電火改屋內線
電話：294-9009
梁生 253-7363

A. CHIN 陳達長

電話：291-0505

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

承接大小
土庫工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
價錢公道
工作妥當

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
房屋改建
內外油漆
車房陽台
土庫閣樓
大小工程
包工包料
包君滿意
電話：274-4842
254-2764
254-6011

AAA 文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 片打街東
專車上門收派本市區各種信件
及小包，收費便宜。例如：(由
華埠收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，祇收三元)，
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

恒基建築公司

Tony CONSTRUCTION CO. LTD.
房屋保險重建大小工程
電話：687-7711 PAGER 1447
中興 667-8199 啤摩樓留甘粉
馬 435-5961 夜
專建新屋
樓房裝修
商業設計
劃則加建
土庫閣樓
酒庫間格
內吧廚櫃
露台油漆
水電工程
磚柱圍牆
免費估價
泥工

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION



常有現成
新屋位於
列治文區
歡迎諮詢

274-6068

請留電話
陳永堯君

Peter Chan

*十年經驗
*專人專業
*設計新穎
*代理買賣

信譽卓著
專起新屋
材料上乘
地產物業

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號(夾15街)3106 Cambie St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

賀歲酬賓席

每席特價一百三十八元

花開富貴大拼盤
式大熱 橫財就手
蟹肉燕窩翅 滿掌金錢
鴻運當頭 龍精虎猛
京都片皮鴨 龍皇鮮鮑甫
生財好事業 蠔皇鮮鮑甫
錦繡炒飯 鴻圖伊麵
鴻運月團圓

由名廚吳酒恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時(七天營業)

中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

專營統辦 冠珍醬園 鼓油醬料 粵香園號 南發蓮蓉 祥年鹹蛋 遠年普洱 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 254-7420

Mitzie's Restaurant

美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘

香港(Hong Kong Hotel)名廚 黃志榮主理
正宗香港式西餐·全餐款式天天不同

十二月份起大革新

餐款全新·中西並重·任君選擇

*週日由上午十時至午夜十二時 *週一至四由上午九時至午夜十二時

*週五、六由上午十時至零晨一時(七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)